

TE VEO, PERO NO TE OIGO

Los jóvenes con deficiencias sensoriales frente a la tevé

Tesis presentada a la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas

Universidad Tecnológica de Bolívar

Como requisito para Pregrado de Comunicación Social

Directora: Liliana López Forero

Por:

Julia Chadid Buelvas

Roberto Gómez Vergel

© Derechos reservados. 2011

CONTENIDO

CONTENIDO.....	2
INTRODUCCIÓN.....	4
JUSTIFICACIÓN.....	6
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	7
OBJETIVOS.....	11
OBJETIVO GENERAL.....	11
OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	12
MARCO TEÓRICO.....	12
ESTUDIOS DESTACADOS SOBRE JÓVENES NO OYENTES COMO CONSUMIDORES TELEVISIVOS..	12
LA SORDERA EN JÓVENES ESCOLARIZADOS. VIDA LIMITADA INTERIORMENTE.....	16
APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE SORDO -MUDO.....	18
APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE COMUNICACIÓN.....	19
APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE TELEVISIÓN.....	20
MARCO LEGAL.....	21
METODOLOGÍA.....	25
Tipo de investigación – Técnicas y Herramientas.....	25
Muestra.....	26
RESULTADOS.....	28
Esquema de resultados.....	28
ANÁLISIS DE LA RESPUESTA.....	33
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	36
BIBLIOGRAFIA.....	38
ANEXOS.....	40
GUIA DEL GRUPO FOCAL Nº 1. GUIA DE PREGUNTAS.....	41
RESPUESTAS GRUPO FOCAL.....	42
ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA Nº 1. GUIA DE PREGUNTAS.....	67
ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA Nº 1. GUIA DE PREGUNTAS.....	70
FOTOS.....	74

INTRODUCCIÓN

La comunicación es un acto inherente al ser humano, fundamental para las relaciones interpersonales. Ésta, más que un proceso de retroalimentación, permite establecer criterios, emociones y condiciones de acuerdo al contexto en que se desenvuelva la acción.

La televisión como producto de consumo para jóvenes con deficiencias sensoriales, presenta pocos referentes investigativos en el ámbito comunicacional. Sin embargo, autores como Díaz, M. (2005), Moreno, M. (1996), abordan el tema desde la inclusión social, en aras de facilitar la óptima comprensión de los contenidos televisivos, a una comunidad minoritaria, pero tan importante como cualquier otra dentro de la sociedad.

En este sentido, la presente investigación genera aportes a estudios de comunidades relegadas en el entorno y que afrontan una problemática social, el estudio se centró en analizar la situación de los jóvenes sordomudos de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de Cartagena de Indias, como consumidores televisivos.

La débil emisión, recepción y comprensión de productos audiovisuales en esta población, es motivo de exclusión, Broncano (2000). Las controversias son formas de inserción en el contexto más amplio de la sociedad, de manera que, a través de ellas, los grupos sociales se inmiscuyen en las decisiones colectivas, aboliendo el término exclusión de su léxico, pues los medios audiovisuales deberían emplear herramientas como la subtitulación o la traducción simultánea a través de intérpretes del lenguaje de señas.

Al indagar sobre el tema se pretende generar referentes teóricos que contribuyan a la ampliación bibliográfica en Cartagena de Indias sobre dicha temática, ya que

son pocas las investigaciones en la misma, así pues, contribuir a que los jóvenes sordomudos, puedan ser parte activa de una televisión que les informe, los entretenga y contribuya en su inclusión social.

El interés en abordar este tema, surge por la necesidad que expresan los jóvenes sordomudos, en querer sentirse incluidos en la emisión de contenidos audiovisuales y recepción de los mismos ante el crecimiento de la televisión como medio que abanderara la comunicación masiva.

Entendiendo que el proyecto se fundamenta en la investigación cualitativa, y que por lo poco explorado de este terreno, se fijó desde lo descriptivo, se emplearon herramientas de investigación relacionadas con técnicas cualitativas para obtener información clara, partiendo de revisiones de investigaciones afines con el tema de estudio.

En el presente documento se encuentra la fundamentación teórica y metodológica del proyecto, así como los resultados, análisis y conclusiones del proceso llevado a cabo con 25 jóvenes sordo - mudos, hombres y mujeres, de los grados 10º y 11º, entre los 15 y 20 años, de igual forma se trabajó con expertos en el área de la educación especial y en realización de contenido audiovisual.

JUSTIFICACIÓN

Las publicaciones de este tema son escasas. Los registros en archivos y sitios web, son casi nulos, en estudios sobre el consumo de esta población sordomuda, por parte de los medios masivos. Es por esto el interés de realizar esta investigación, que aporte al incremento de conceptos que aclaren el panorama participativo de esta población. En general, los trabajos sobre discapacitados son pocos. No están siendo suficientes los trabajos que relacionen jóvenes sordomudos como agentes activos en la sociedad, con la televisión como medio masivo principal; que aporte a sus necesidades e intereses como a cualquier persona sin ningún tipo de limitación. De igual forma esta investigación será de utilidad para los comunicadores sociales y entidades que velen por la participación e inclusión de las personas con limitaciones auditivas en la sociedad.

Teniendo en cuenta lo antes mencionado, las personas sordomudas deben contar con una mejor y más clara emisión de contenidos televisivos dirigidos a ellos, por medio de la subtitulación y/o interpretación por medio del lenguaje de señas.

La inclusión¹ que la televisión hace en estos jóvenes sordomudos, depende de la sensibilización de los dirigentes en los canales y del compromiso social y la proyección por cubrir las expectativas y necesidades que presenten esta comunidad. Dentro de la sociedad debe prevalecer el respeto por todas y cada una de las comunidades, donde sea digno el desarrollo integro de cada grupo en general; en esta investigación, en especial los jóvenes sordomudos.

La dinámica familiar de los jóvenes sordomudos, es vulnerada por situaciones como la limitación comunicacional, debido a la escasa comprensión del lenguaje de señas por parte de algunos miembros de su núcleo familiar. Lo que ocasiona barreras al momento de consolidar una relación afectiva-emocional con algunos

¹ Inclusión: brindarles los contenidos subtitulados o interpretados por medio de la lengua de señas.

integrantes de su familia (hermanos, tíos, primos, abuelos, entre otros) y su entorno social (barrio, vecinos, sitios culturales).

En la medida en que la familia y la sociedad se sensibilicen de la importancia y el acompañamiento que estos jóvenes sordomudos merecen, se minimizaran las barreras de comunicación, mejorará el entorno familiar, social y cultural. Aportando al desarrollo integro de estas personas.

Actividades que les generan interés ya sea por entretenimiento o información es la televisión, y ésta no satisface las necesidades de ellos como consumidores, por la falta de herramientas comunicacionales (subtitulación y/o interpretación con lenguaje de señas).

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Limitaciones funcionales como la sordomudez, generan efectos negativos como la restricción de comunicación con personas oyentes, además consecuencias de

tipo social-cultural², como son dificultades de relacionarse con su entorno y para entender los contenidos emitidos en televisión, por falta de herramientas que les permitan claridad en los mensajes emitidos. Ramírez (1999), la apuesta educativa es devolverle la voz a los que nunca la tuvieron, enseñar el lenguaje a través de un proceso sistemático de repetición e imitación, para que sea o se parezca a la mayoría de los que oyen.

Por lo antes mencionado, es necesario que los Comunicadores, como agentes de cambio, estén al tanto de esta problemática social, que enfrentan este grupo.

Para el grupo investigador es de suma importancia priorizar las necesidades de la población sordomuda, pues todos debemos estar en pro de las no limitaciones comunicacionales, dado que permita la marcha hacia la retroalimentación y aportación multicultural.

Según la Federación Nacional de Sordos de Colombia (FENASCOL), En la actualidad se encuentran contratados cerca de 120 intérpretes que laboran en distintas Instituciones en las cuales se encuentran matriculados cerca de 1500 estudiantes sordomudos. De igual forma cerca de 15 universidades tanto públicas como privadas, tienen contratados aproximadamente 30 intérpretes. El gobierno nacional ha emprendido un nuevo plan que apoya a la población sordomuda en Colombia, iniciando en la capital del país en alianza con la secretaria de salud, donde se provee gratuitamente los servicios de interpretación en las consultas medicas que requieran las personas sordomudas. Este proyecto se estará expandiendo próximamente a otras ciudades del país. Esperando una pronta cobertura en Cartagena y el resto del región Caribe colombiano.

Cartagena de Indias, capital del departamento de Bolívar, fundada en 1533, por el conquistador español Pedro Heredia, es una ciudad privilegiada por su historia e importancia dentro de la geografía colombiana. Declarada por la UNESCO

² Socio- Cultural: Entorno/televisión.

(Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura) como Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad. Es una ciudad donde la historia aflora a través de la arquitectura colonial española, sus murallas y monumentos representativos.

Actualmente Cartagena, afianza el trabajo distrital de la mano de los gobernantes, con proyectos sociales que logren generar desarrollo equitativo, en todos y cada uno de las problemáticas sociales. La educación es uno de los equilibrios que se pretenden conseguir entre otros, con iniciativas que respalden la integración de personas con algún tipo de limitación en instituciones donde laboren personas sin discapacidad.

Muestra de ello es La Institución Educativa Soledad Román de Núñez, situada en el barrio Escallòn Villa, de la ciudad de Cartagena. Es una institución, que inicialmente comenzó prestando sus servicios a estudiantes sin ningún tipo de discapacidad auditiva, y con el paso de los años, tras muchos esfuerzos y a pasos lentos, pudo lograrse la inclusión de los jóvenes sordomudos a sus instalaciones. Según los profesores que han seguido este proceso, aseguran que ha sido un reto, pues no resultó fácil, tanto para ellos como para los estudiantes oyentes, el trabajar con compañeros con deficiencias sensoriales y tener que asimilar la intervención de un intérprete dentro de las aulas, que guíe continuamente a los que tienen la discapacidad.

La escuela dispone de un grupo de apoyo que organiza el manejo eficaz en cuanto a todo lo que tiene que ver con la inclusión de los sordomudos en los salones de clases, y que puedan relacionarse con los jóvenes oyentes. El equipo está conformado por una educadora, Rosalba Ponce, Dos docentes de apoyo, Einis Quevedo y Sara Olier, una trabajadora social, una psicóloga, una terapeuta del lenguaje, y un grupo de 10 intérpretes. Estos se encargan de realizar las actividades pertinentes para poder crear sensibilización en toda la comunidad estudiantil y el cuerpo de maestros, frente a inserción de los sordomudos.

En el 1997 llegaron a la escuela 5 estudiantes, provenientes de las sedes Juan Salvador Gaviota (escuela de primaria, Cartagena de indias - Bolívar) y el INHASOR (Institución para la habilitación de los niños sordos, Cartagena - Bolívar) y los pusieron a repetir el quinto de primaria, luego sí comenzaron su bachillerato. En el año 1998 pasaron al sexto y existía una profesora que cumplía la función de intérprete, Ya van casi 13 años de trabajo con los sordos y la primera promoción fue en el año 2004.

En el año 1998 se inició el proceso de integración de sordomudos a la básica secundaria. La Institución Educativa Soledad Román de Núñez es pionera, pues presentaron un proyecto en Bogotá y fue aprobado, para hoy poder cumplir con el compromiso de enseñanza con los jóvenes con deficiencias sensoriales. Para iniciar este proceso se debió capacitar a los profesores, integrar a estudiantes y profesores en las jornadas de sensibilización para la aceptación y buen trato de los sordomudos.

La institución tiene dos sedes de primaria, de donde deben llegar los estudiantes sordomudos que deseen entrar a cursar el bachillerato en la sede principal, que se conoce como Soledad Román Núñez. Las otras dos sedes son el colegio Juan Salvador Gaviota, ubicado por el Castillo San Felipe; y el otro es el INASOR, (Instituto Nacional de Sordos) y está ubicado en el barrio Napoleón Peréa. Allí los estudiantes debieron haber cursado hasta quinto nivel y haber aprendido los niveles básicos del lenguaje de señas.

La población a estudiar, son jóvenes que tienen ausencia del sentido de la audición y del habla, que suelen conocerse como personas sordomudas. Se encuentran en un rango de edad entre 15 y 20 años, que integran el grupo de 25 estudiantes no oyentes de la Institución Educativa Soledad Acosta de Román.

Pregunta General

¿Cómo perciben los jóvenes sordomudos, de los grados 10 y 11 de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de Cartagena de Indias, los productos y mensajes televisivos de los canales abiertos colombianos?

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Analizar las dificultades, necesidades y percepciones de los jóvenes de 10º y 11º con deficiencias sensoriales, de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de la ciudad de Cartagena de Indias.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar las percepciones de los jóvenes con deficiencias sensoriales frente a la televisión como medio de comunicación.
- Identificar las percepciones de expertos sobre la televisión y el lenguaje audiovisual frente a la inclusión y participación de la población sordomuda como agentes activos de en la programación de los canales televisivos.
- Identificar las políticas y reglamentaciones existentes en el país sobre la discapacidad y los medios de comunicación.

MARCO TEÓRICO

ESTUDIOS DESTACADOS SOBRE JÓVENES NO OYENTES COMO CONSUMIDORES TELEVISIVOS.

En el ámbito nacional

- **Inclusión social, medios y discapacidad: El caso de la comunidad sorda Colombiana.**

Investigación realizada por Marisol Moreno Angarita en el año 1996, auspiciada por el gobierno Colombiano y el apoyo del Departamento de la Comunicación Humana de la Universidad Nacional de Colombia. El objetivo del documento es presentar el desarrollo investigativo llevado en el área denominada inclusión social, medios y discapacidad. Mediante la revisión de las políticas referidas a los derechos comunicativos para las personas sordas. Donde se impulsen grandes cambios en la vida de estas personas, mediante el reconocimiento de su lengua nativa, el lenguaje de señas, de su estilo y necesidades comunicativas.

- **Dar oídos. Para una propuesta de televisión participativa para la población con limitación auditiva**

La investigación fue realizada por Yoana Pérez Barrera, en el año 2006, patrocinada por el Ministerio de Comunicación y profesionales e investigadores del INSOR y el apoyo de la Universidad Nacional, FENASCOL, Ministerio de Educación, DANE. Con el estudio se pretendía verificar el impacto de las políticas y normativas establecidas para garantizar, a través del servicio público de televisión, el acceso a la información para la población con limitación auditiva. Por medio de esta investigación, se pretende verificar el cumplimiento de las normas que regulan la materia para diferentes canales de televisión (públicos, privados, nacionales, regionales o locales), y la forma como las personas sordas vienen percibiendo la implementación de estas disposiciones.

En el ámbito internacional

- **La construcción de los sujetos sordos desde los discursos educativos vigentes:**

Trabajo investigativo ejecutado en el año 2004 por Luciana Andrea Agüero, María Lujan Barrionuevo, María Laura Ferrandi, en la ciudad de Mar de Plata, Argentina. En donde toman como referente los postulados de Jensen y Jankowsky, donde los signos son un sistema humano primario, de interacción con la realidad, que entran en un proceso continuo de producción de significados, el cual sirve para construir la realidad tanto en esferas de actividades culturales, económicas y políticas.

- **Comprender la comunicación:**

Publicación realizada por Antonio Pasquali en el año 2007, con la intención de aportar a estudios sobre la comunicación, estableciendo que la comunicación aparece en el instante mismo en que la estructura social comienza a configurarse, justo como su esencial ingrediente estructural, y que donde no hay comunicación no puede formarse ninguna estructura social. Donde este término debe reservarse a la interrelación humana, al intercambio de mensajes, entre hombres, sean cuales fueren los aparatos, intermediarios utilizados para facilitar la interrelación a distancia.

- **Sordos frente a la televisión:**

Investigación realizada en el año 2002 por Matías Gazitúa Meli, Eduardo Orellana Alarcón, Hans Stange Marcus. Investigadores del Centro de Estudio de la Comunicación de la Universidad de Chile. La intención del estudio saber ¿Cómo los sordos ven televisión? ¿Cómo perciben su relación con la televisión? ¿Discrimina la televisión a la población no oyente? lograr que los noticieros televisivos incluyeran un recuadro con lenguaje de señas para sus espectadores no oyentes.

- **VARIABLES DE ANÁLISIS DEL PROCESO DE COMUNICACIÓN. INTRODUCCIÓN AL**

estudio de la comunicación:

Investigación realizada por Harold Dwight – Lasswell, en el año 1930. El objetivo de su estudio, mostrar la importancia de tener claro la intención del receptor al comunicar y las condiciones bajo las cuales el receptor recibe el mensaje. –

- La comunicación: Artículo; Autor Carlos Fernández Collado.

Editorial Trillas, México. Licenciado de la universidad Anáhuac. Cursó la Maestría y el Doctorado en la Michigan State University. *Dentro de la temática que desarrollo en el texto, en su estudio considera Fernández para que haya comunicación es necesario un sistema compartido de símbolos y referentes entre los interlocutores.*

En la actualidad, se ha determinado que un joven con problemas auditivos, además de poseer una dificultad genética que le impide escuchar, debe enfrentarse continuamente a diversas barreras de comunicación que le impiden compenetrarse en una sociedad construida para personas sin ningún tipo de limitaciones.

Según la lengua de señas uruguaya, en el mundo se puede determinar esas barreras de comunicación como “aquellos obstáculos, trabas o impedimentos que dificultan o limitan la libertad de acceso y comunicación de las personas que tienen limitada, temporal o permanentemente, su capacidad de relacionarse con el entorno mediante la audición y la lengua oral” con lo anterior establecemos que la misma sociedad impide el proceso comunicacional de estas personas en un entorno mayoritariamente auditivo.

Determinar las dificultades de comunicación en el entorno vivencial de los jóvenes no oyentes, se podría tornar en un proceso de disciplina. Algunos teóricos que han

estudiado el tema desde lo comunicacional determinan que se pueden delimitar en el campo de lo cultural, el entorno, lo cognitivo y la relación entre emisor y receptor.

Teniendo en cuenta lo antes mencionado, la comunicación es el factor determinante de las relaciones que se construirán con las demás personas. La comunicación engloba las diversas formas de cómo la gente transmite información; que da y que recibe, cómo hace uso de ella y como da significado a lo receptado, para enfrentarse al mundo exterior.

Existen conceptos de comunicación que detallan de forma directa nuestra visión de la comunicación integral³. David Berlo (1982) que toma como referente al filósofo Aristóteles, señala que el objetivo de la comunicación es afectar e influir, por lo que implica fines con los que espera conseguir respuestas.

LA SORDERA EN JÓVENES ESCOLARIZADOS. VIDA LIMITADA INTERIORMENTE

Partiendo desde el concepto médico, entenderemos por Sordera, la pérdida total o parcial de la capacidad auditiva; y que las causas más frecuentes de esta condición se asocian con problemas genéticos, la llamada sordera profunda, la que se presenta desde el nacimiento; otra causa común es la de problemas relacionados con emergencias médicas, como la Meningitis, que se explica por la inflamación de las meninges. Son unas membranas que cubren el sistema nervioso central, es decir el cerebro y la médula espinal. Las meninges están bañadas en un líquido (líquido céfalo-raquídeo) y protegen el cerebro.

Enfocándonos en jóvenes sordomudos en un rango de edades entre los 15 y 20 años, comprenderemos, que en estas edades se presenta una mayor necesidad de roce con quienes le rodean y su entorno. La comunicación fundamentada en el

³ Comunicación Integral: comunicación sin barreras, se cuenta con herramientas que permiten interactuar de forma óptima con personas no oyentes y alguna otra limitación.

aporte al desarrollo de culturas en las comunidades, es entendida por el autor Fernández (2006), como un sistema compartido de símbolos y referentes, lo cual implica un intercambio de símbolos comunes entre las personas que intervienen en el proceso comunicativo. Quienes se comunican deben tener un grado mínimo de experiencia común y de significados compartidos.

La televisión tomada como producto de consumo para los jóvenes sordomudos objetivos de nuestro estudio, es de mucho interés, pues aporta en la construcción cultural- social.

La televisión se convierte en el mejor vehículo para esta comunidad, sordomuda. Greenfield (1984), sirve para el aprendizaje y el desarrollo de los jóvenes, pues cumple ciertas funciones mejor que los medios escritos; permite imaginar, crear diferencias. Sharamm (sin fecha) la televisión permite a los jóvenes viajar, conocer personajes, acontecimientos del mundo que no tendrían acceso de otro modo, de esta forma la televisión se convierte en el medio de comunicación más práctico para llegar de eficaz a cualquier tipo de población.

Garrido, Vásquez y Martínez (2001) “Entendiendo la escuela (institución), como el primer espacio de interacción social, como una experiencia compartida y de minorías (jóvenes sordomudos en este caso), en donde cada uno va ajustando a la evolución de sus necesidades, con proyectos específicos y flexibles, durante todo el proceso de escolarización”. Percibiremos que los docentes de estos jóvenes con deficiencias sensoriales, se convierten en un eje fundamental en los procesos, no solo académicos sino, de desarrollo socio-emocionales-culturales, cubriendo así en gran parte los aspectos más significativos en el desarrollo de cualquier persona, pues la intención es que ellos puedan entender, comprender y participar de un mundo de significados.

De igual forma las familias, deben ser pilar de esfuerzo dentro de los aportes significativos que se realizan desde los institutos, serian el complemento para que

Castro (2003) “estos jóvenes se sientan incluidos íntegramente en la sociedad, la cultura sordomuda no puede apoyarse solo en la escuela” ni describirse solo a partir de una lista de comportamientos, sino que significa una actitud, una experiencia de vida diferente que nos lleva a estructurar y simbolizar todo su mundo de modo distinto.

Ojalá no solo pudiéramos hablar de integración escolar con los jóvenes sordomudos, en donde participen y vivan espacios de interacción al igual que los jóvenes oyentes. López (Sin Fecha) “La pretensión explícita, sería hablar de integración social” que daríamos nacimiento desde la unión de muchos valores, especialmente y de forma muy importante reconoceremos dos de ellos la tolerancia y el respeto, como fundamentales en los procesos de aceptación y acogimiento por las minorías.

La situación que viven los sordomudos día a día, al momento de convivir con personas que manejan sus mismos símbolos y signos, y quienes no manejan su mismo lenguaje, resulta bastante compleja, pues en ambos procesos de comunicación existen diferentes formas de percibir y entender el entorno. Silvestre (2003), la falta del sentido de la audición y el habla, no permite en los jóvenes un lenguaje espontáneo, pues no se producen los intercambios ni procesos imaginativos, que tienen los oyentes.

APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE SORDO -MUDO

A continuación se expondrán referentes teóricos, que nos permitan tener una visión más amplia a cerca de términos y conceptos presentes dentro de esta investigación, de manera que distintos aportes y conceptos nos den claridad de las significaciones que pueda llegar a la definición más apropiada para explicar la problemática.

En primera instancia la definición del concepto de Sordomudez en un ámbito general representa: discapacidad para comunicarse a través del habla, por la pérdida total o parcial de la capacidad auditiva; las causas más frecuentes de esta condición se asocian con problemas genéticos, la llamada sordera profunda, la que se presenta desde el nacimiento; otra causa común es la de problemas relacionados con emergencias médicas, como la Meningitis, que se manifiesta por la inflamación de las meninges, que son unas membranas que cubren el sistema nervioso central, es decir el cerebro y la médula espinal, Ortiz (2001). La Federación Mundial de Sordomudos señala que es sordo quien nace con restos mínimos de audición o sin ella, utiliza la lengua de signos como medio primario de comunicación y se auto identifican con la cultura y la filosofía de otras personas sordas o que tienen una discapacidad auditiva.

La comunicación en personas sordomudas, debe acompañarse no solo por ser limitaciones congénitas o ajenas, sino más bien analizada desde la integración social y el respeto por el desarrollo ciudadano, dentro de una sociedad simbólica y cultural, atribuyéndoles la importancia y valor humano que merecen estas personas. Fortaleciendo en ellos de esta forma la confianza, seguridad e integrándose a una realidad en donde también puedan ser agentes sociales.

APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE COMUNICACIÓN

La comunicación desde cualquier ámbito es entendida como el proceso por el cual una información es transmitida para poder situar a otros acerca de determinado tema. Según Laswell (1985), ésta inicia con un emisor que trasmite el mensaje por un canal, para que posteriormente sea captado por un receptor, de esta forma en términos técnicos es explicado a nivel general.

Ahondando más en este tema es necesario hacer referencia a la proveniencia del término “comunicación” el cual según Gómez, (1998) proviene del latín “comunicare” lo que en primera medida significa "Hacer a otro partícipe de lo que

uno tiene, intercambia, comparte y pone en común", a su vez proviene del latín antiguo *comoinis* y éste del indoeuropeo *ko-moin-i* "común, público" o "intercambio de servicios".

Teniendo en cuenta lo antes mencionado, la comunicación ha sido y seguirá siendo estudiada desde diferentes perspectivas y puntos de vista, pues posee un extenso significado, que se puede adaptar a múltiples contextos, por lo tanto algunas concepciones enfocan la naturaleza del lenguaje como pilar fundamental en la construcción de realidades, otras resaltan la transmisión de contenidos, ideas y emociones; algunas trabajan con la idea de que una mente afecta a otra y otras más miran tanto los comportamientos como el proceso de inducir respuestas reales o imaginadas, a partir de estímulos verbales. Echeverría (1994).

Por otro lado Molina (2008), señala repetidamente estamos menos golpeados de tan golpeados que estamos por la omisión y el silencio, la violación de nuestro derecho a la información ocurre todos los días: es actual y permanente. La discriminación es lo mismo que la exclusión.

La comunicación dentro de este estudio, tiene como intención trascender la panorámica teórica conocida como el intercambio de mensajes e información. Pretende ser concebida desde un matiz socio-cultural simbólico, que tiene que ver con el enfoque que le dan autores como Fernández (2006), quien considera la comunicación como influencia de unas mentes sobre otras a nivel simbólico, con lo que nos regala una definición más amplia de comunicación.

APROXIMACIÓN TEÓRICA AL CONCEPTO DE TELEVISIÓN

Hablar del término Televisión, es referirse a un medio diverso social, de información y entretenimiento. En busca de compañía como otra opción a actividades sociales. La televisión tiene una gran fuerza expresiva, por que se basa en la imagen y esto es muy eficaz para interiorizar los mensajes, ya que se meten directamente en el subconsciente. Son imágenes con color, música,

representan la realidad con movimiento, la televisión es un gran espectáculo que a su vez integra otros espectáculos como el deporte, el teatro, la música, el cine.

La televisión es el medio masivo principal, Kubey (1993), hizo un estudio entre espectadores de América Latina y concluyó que la Televisión es el recurso más cómodo y barato porque no representa ideas complejas, es como si se diera el mensaje digerido y lo que quiere ver el público son cosas fáciles de entender. He ahí la importancia de complementar estos contenidos televisivos, con herramientas que permitan a los jóvenes sordomudos una amplia comprensión de los productos audiovisuales.

La comunicación de masas tiene una gran influencia porque tiene un carácter normativo, crea un marco referencial común y la publicación es homogénea, Gerbern (2004), con lo que hay una transmisión de ideología al conjunto de la sociedad con las ventajas y peligros que ello implica.

Se puede decir que la televisión sustituye con éxito a la función antes realizada por la religión en otros tiempos, dado que en la antigüedad la iglesia representaba el poder autoritario para revelar verdades y omitir otras de interés colectivo. Las funciones de la televisión son: construir y mantener públicos; construir perspectivas de pensamiento y acción.

Considerando las aproximaciones anteriormente expuestas, hacemos hincapié en incluir desde cualquier contexto social-cultural, a los jóvenes sordomudos, en aras de promover la comunicación sin barreras para todos, el aporte y divulgación de conocimientos y todos los aspectos que generen al desarrollo integro personal, y aporten a la construcción de una sociedad equitativa.

MARCO LEGAL

En esta parte de la investigación se hará referencia a los artículos relevantes dentro de la Constitución de las Leyes Colombianas, que se refiera a las personas con algún tipo de limitación y su integración en la sociedad y con los medios.

Constitución Política Colombiana de 1991

De los derechos, las garantías y los deberes.

Capítulo 1

Derechos Fundamentales.

Artículo 13

Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, religión, opinión política o filosófica.

El estado promoverá las condiciones para que la igualdad sea real y efectiva y adoptará medidas a favor de grupos discriminados o marginados.

El estado protegerá especialmente a aquellas personas que por su condición económica, física o mental, se encuentren en circunstancia de debilidad manifiesta y sancionará los abusos o maltratos que contra ella se cometan.

Artículo 20

Se garantiza a toda persona la libertad de expresar y difundir su pensamiento y opiniones, la de informar y recibir información veraz e imparcial, y la de fundar medios masivos de comunicación.

Estos son libres y tienen la responsabilidad social. Se garantiza el derecho a la rectificación en condiciones de equidad. No habrá censura⁴.

⁴ Constitución política de Colombia de 1991. Editorial Temis S.A.

Con estos artículos el gobierno respalda las garantías de plenas libertades de todos y cada uno de los ciudadanos colombianos y promueve la participación de los mismos dentro de procesos de comunicación con los medios de masivos.

Título II

De los derechos, las garantías y los deberes.

Capítulo 2

De los derechos sociales, económicos y culturales.

Artículo 47

El estado adelantará una política de previsión, rehabilitación e integración social para los disminuidos físicos, sensoriales y psíquicos, a quienes se prestará la atención especializada que requieran.

Las entidades gubernamentales deben prestar servicios que favorezcan la calidad de vida de las personas, en situación de discapacidad e implementar acciones de integración social, mediante las cuales desarrollen sus propias competencias y se hagan participes en la organización y elaboración de un programa televisivo.

Artículo Cuarto de la Ley 324 de 1996

Establece que el Estado garantizará la traducción a la lengua manual colombiana de por lo menos unos de los programas informativos de audiencia nacional; así como de los programas de interés general, cultural, recreativo, político, educativo y social.

La aplicación de este artículo es casi nula, pues en su responsabilidad social aun no definen la participación de la población no oyente, con intérpretes del lenguaje de las señas⁵.

⁵ Constitución política de Colombia de 1996. Editorial Unión S.A.

Artículo 67 de la Ley 361 de 1997

Determina que las emisiones televisivas de interés cultural e informativo en el territorio nacional, deberán disponer de servicios de intérpretes o letras que reproduzcan el mensaje para personas con limitación auditiva.

Este artículo no se cumple a cabalidad, pues la falta de intérpretes del lenguaje de señas en los canales televisivos abiertos, excluye a esta población.

Artículo 12 de la Ley 335 de 1996

“con el fin de garantizar el acceso de personas con problemas auditivos al servicio público de televisión, ordena incluir el sistema de subtitulación o lenguaje manual en la televisión comercial, así como en la interés público y social”⁶.

INSOR (Instituto Nacional para Sordos)

Funciones y Objetivos

- Asesorar al gobierno Nacional, departamental y Municipal en la formulación de políticas, planes, programas y proyectos para el desarrollo integral del limitado auditivo a través de la educación.
- Promover y liderar a nivel nacional los procesos de investigación sobre la problemática de la limitación auditiva, servir de centro de información y divulgación de estadística y orientación.
- Velar por la calidad de la educación para los limitados auditivos, por el cumplimiento de sus fines y por la mejor formación moral, espiritual, afectiva, intelectual y física de esta población.

⁶ Constitución política de Colombia de 1991. Editorial Temis S.A.

- Garantizar el adecuado cubrimiento del servicio público de la educación para los limitados auditivos, con la participación de las entidades territoriales, la sociedad y la familia.
- Promover y coordinar la ejecución de planes prevención y atención intersectorial que permita el desarrollo integral de estas personas.

METODOLOGÍA

Tipo de investigación – Técnicas y Herramientas

Para la realización del proyecto de investigación que pretendió analizar las percepciones de los jóvenes con limitaciones sensoriales, se utilizó con un método de investigación de enfoque cualitativo-descriptivo.

Se trabajó con un grupo focal de jóvenes hombres y mujeres sordomudos, de los grados 10 y 11 de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de Cartagena de Indias, cuyas edades se encuentran entre los 15 y 20 años.

Las herramientas utilizadas fueron las siguientes:

1. Observación directa. Observar y entender la forma de como los sordomudos interactúan con su entorno exterior y describir sus hábitos de consumo de televisión.

2. Entrevistas Semi-estructuradas, para tener un informe claro con respecto a los jóvenes con deficiencias sensoriales y la televisión, sus modos de leer la televisión, lo que sienten y les aporta a sus vidas este medio.

Adicionalmente, con el fin de recolectar la información para el proceso investigativo se realizaron dos formatos de encuesta. El primero al personal docente quien desde su punto de vista profesional, interpretaron la intención de identificar sus necesidades a cerca de los contenidos televisivos de los canales nacionales.

Por otra parte se realizó un formato de entrevista a los jóvenes con deficiencias sensoriales, en donde analizaron desde su punto de vista, hasta que punto su limitación auditiva les dificulta la comprensión de los mensajes televisivos de los canales nacionales. Y de qué forma impacta esto en su cotidianidad y en su etapa escolar.

Muestra

Se trabajó con un grupo focal de 25 jóvenes 9 hombres y 16 mujeres sordomudos, de los grados 10 y 11 de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de Cartagena de Indias, divididos entre ambos focus.

Grupo Focal: 25 jóvenes – 9 hombres, 16 mujeres.

Edades: Entre 15 y 20 años.

Grados: 10 y 11.

Juicio de clasificación:

- Que los jóvenes con deficiencias sensoriales participantes de la investigación, incluyan la televisión de forma frecuente en sus rutinas.

RESULTADOS

Esquema de resultados.

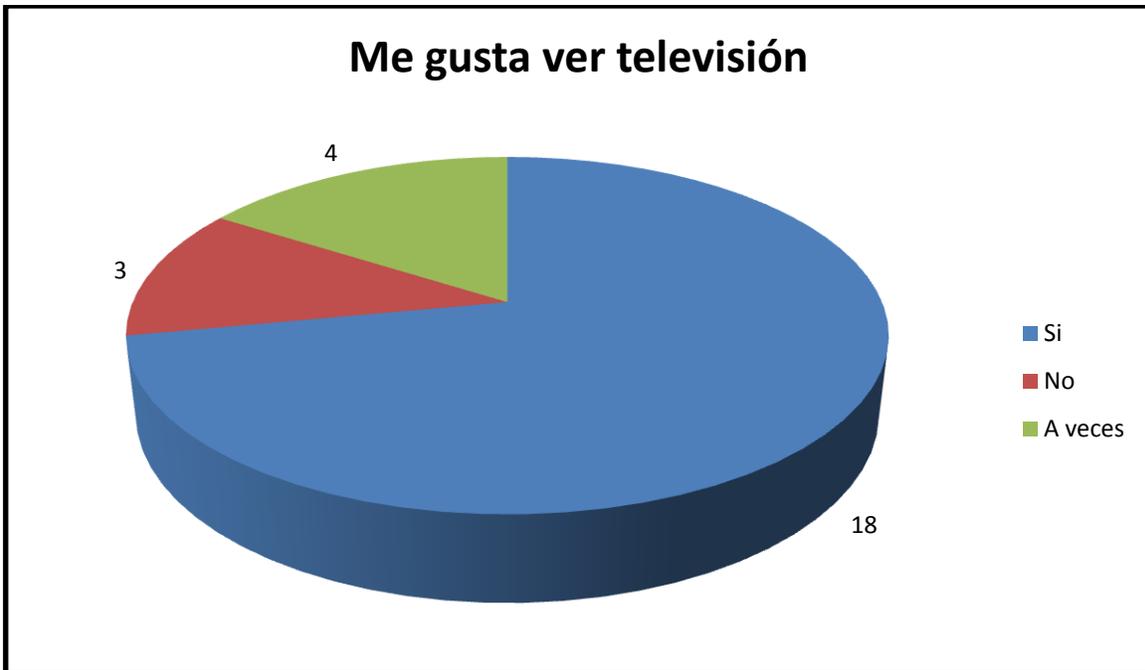
A continuación se hace una presentación de los resultados del grupo focal, a través de una tabla en donde se relacionan las respuestas de los jóvenes, el componente teórico con el que se analiza y la interpretación de los investigadores.

CATEGORÍAS	ELLOS Y ELLAS	TEÓRICOS	NOSOTROS
Me gusta ver tevé	Sí, mucho.	Es el medio de mayor preferencia, porque muestra contenidos fáciles de digerir. (KUBEY 1993)	Las representaciones y los contenidos visuales hacen un reflejo de la vida cotidiana.
	No		
	No me gusta mucho.		
	A veces		
Me gusta porque...	Porque me entretiene	La comunicación como proceso de información y generador de entretenimiento.	La televisión como recurso cómodo y barato capaz de representar ideas fáciles de entender. Cumpliendo con su función de entretener.
	Porque es interesante		
	Porque me divierte		
	Porque me enseña		
	Porque quiero salir en ella		
Porque me hace pensar			
Mis programas favoritos	Baile	Televisión con una fuerza expresiva utilizando la	Las imágenes logran representar la realidad a través de color y la
	Deportes		

	Novelas Noticias Películas Música	imagen como componente estratégico y eficaz para interiorizar mensajes.	música integrando espectáculos (teatro, deporte, música, cine).
Mis dificultades frente a la tevé	No entiendo nada Solo entiendo cuando tiene letras Es difícil para mi ver tevé No tengo dificultades No entiendo lo que hacen Todos se ríen y yo no se que pasa	Comunicación de masas con carácter normativo y representaciones homogéneas (GERBERN, 2004).	El medio masivo principal que puede a través de la integración de múltiples herramientas contar historias fáciles de entender.
Yo entiendo de lo que veo	Todo Cuando están enamorados Poco Lo que mi hermana me dice Lo que hacen Cuando lloran y pelean Lo divertido Cuando es la vida real Cuando tiene letras El equipo que gana y pierde	El proceso comunicacional entendido como sistema de signos y referentes intercambiando símbolos comunes entre las personas.	Herramienta con capacidad de crear un marco referencial común. Representando ideologías a partir de situaciones cotidianas.

Lo que siento cuando veo tvé	Felicidad	La relación entre televisor-televidente es especial, porque existe un llamado reconocimiento sobre lo que tiene de negativo ese medio; sin embargo, las gratificaciones son más y están demasiado cerca para resistirse a ellas (CROVVI, 1999)	Pensar la televisión desde la relación afectiva televisor - televidente.
	Amor		
	Aburrimiento		
	Emoción		
	Puedo soñar		
	Desespero		
	No me concentro		
	Quiero ser como ellos		
Sobre lo que me ofrecen los canales	Programas de mi interés	La comunicación con capacidad de trascender panorámicas con el intercambio de mensajes e información a partir de lo simbólico.	En este sentido la televisión como producto de consumo para jóvenes no oyentes, es importante porque aporta la construcción socio-cultural.
	Algunos programas son de mi interés		
	No hay programas de mi interés		
Mi familia, la tvé y yo	No veo tvé con mi familia	El medio como generador de encuentro, como espacio de integración familiar.	En este caso sucede todo lo contrario, el medio no brinda el contenido adecuado para propiciar la integración familiar.
	Veo tvé con mi familia		
	Algunos programas los vemos juntos		
Así es la tvé que quiero	Con programas para mi	Integración social: proceso de aceptación y acogimiento por las	La comunicación y la televisión deben trabajar con herramientas que permitan a los jóvenes
	Con intérpretes		

	<p>Con programas fáciles de ver</p> <p>Con programas más explicados</p> <p>Con programas para jóvenes</p> <p>Con contenidos de acción, baile, historias sencillas</p> <p>Con subtítulos</p>	minorías (inclusión).	sordomudos una fácil comprensión de los mensajes audiovisuales.
Yo recomiendo para la tevé colombiana	<p>Programas de cultura</p> <p>Que nos ayuden a entender</p> <p>Programas para los que no oímos</p> <p>Una novela con subtítulos</p> <p>Que tengan intérpretes</p> <p>Que piensen en nosotros</p> <p>Programas de política</p> <p>Programas de baile</p>	La comunicación como herramienta de integración para intercambiar poner en común, representar, significar y construir.	La posibilidad de representar en la televisión una minoría con un producto audiovisual que se realice a partir de sus formas de asimilar los contenidos.



En la presente gráfica se observa que de los 25 jóvenes que participaron en el grupo focal, a 18 de estos les gusta ver televisión, lo cual representa el 72% de la población.



La presente gráfica muestra la relación que existe en el ver la televisión o no con la familia, de los jóvenes, el 40% manifiesta que no es constante esta situación.



En el gráfico se observa que 60% de los jóvenes considera que sería mucho mejor para ellos que los programas tuvieran intérpretes para poder comprender lo que sucede.

ANÁLISIS DE LA RESPUESTA

Los resultados obtenidos en esta investigación sobre los jóvenes sordomudos como consumidores televisivos de la Institución Educativa Soledad Román de Núñez de la ciudad de Cartagena, exponen las deficiencias de este medio con respecto a las necesidades de esta comunidad, las cuales, han generado distanciamientos familiares, sociales y culturales, por la carencia de espacios y escenarios comunes donde se conjuguen todos los miembros sin importar

limitación alguna. A continuación se describirán las categorías desarrolladas a lo largo de la investigación.

Para iniciar, se identificó que el distanciamiento familiar se agudiza a raíz de la falta de compenetración, participación y retroalimentación con los demás miembros del grupo familiar, por la falta de herramientas de apoyo (subtitulación y/o interpretación con lenguaje de señas) que le permita a los jóvenes sordomudos, la comprensión de contenidos audiovisuales, en los espacios de participación e integración familiar (ver televisión).

Tomando la televisión como escenario de inclusión es necesario entender la comunicación como una herramienta capaz de incluir a las minorías en las dinámicas sociales. El medio debe contar con implementos que faciliten a los sordomudos la comprensión y apropiación de contenidos emitidos, de no ser así, es probable que los jóvenes sordomudos perciban de manera errónea los testimonios verbales, presentes en los mensajes audiovisuales; sobre las expresiones y sentimientos del otro, incluso captarán de forma peyorativa el significado de los gestos del rostro.

Los sordomudos no se sienten identificados con programas con un bajo contenido de recreación del hecho. Es decir, aquellos relacionados con políticas y debates, donde el discurso tiene muy poca representación visual. Sin un acompañamiento técnico (señas) se les hace más difícil la comprensión y por tanto no se presentan situación de proximidad con dichos contenidos.

Generalmente no se les acostumbra a explicar la intención y el porqué de las acciones y los contenidos, dando como resultado una interpretación que nace a partir de sus experiencias cotidianas. Es decir, partiendo de sus vivencias, ellos reconectan y representan los comportamientos de los demás, la causa de los hechos, las tonalidades que acompañan a las distintas significaciones y la complejidad de los actos, entre otros. Resignificando así la dinámica familiar, pues en algunos casos al momento de ver la tv, no se adaptan los intereses y gustos de los sordomudos con el resto de los integrantes del hogar. No hay un

buen manejo del lenguaje de signos al interior del grupo familiar, por lo que se generan inseguridades y disminuye la interacción.

Por otro lado, las relaciones sociales de los jóvenes sordomudos se ven afectadas; tienden a ser poco manejables, ocasionales, escuetas y mínimas, lo que les dificulta la interacción con los demás jóvenes de su edad. Los sordomudos tienden a ser tímidos, inseguros y susceptibles, de este modo actividades que les generan intereses, ya sea por entretenimiento o información como la televisión, reafirman la poca inclusión de los medios de comunicación con esta comunidad, pues esta no satisface sus necesidades como consumidores, por la falta de herramientas comunicacionales (subtitulación y/o interpretación con lenguaje de señas). La limitación de las relaciones interpersonales es innegable, el círculo social de los jóvenes sordomudos se reduce a la compañía de personas con las mismas insuficiencias sensoriales, privándose de la posibilidad de intercambiar experiencias, puntos de vistas y conocimientos con otros individuos.

Por otro lado en el entorno cultural de las personas oyentes, en su mayoría, son pocas las oportunidades de integración, que se presentan con individuos con limitaciones sensoriales. De esta manera las complicaciones aparecen en la medida en que las personas sordomudas, no pueden desenvolverse en una sociedad basada en la palabra y pensada para oyentes; obras de teatro, radio, conciertos, televisión, espectáculos, conferencias, cine, teléfonos, bibliotecas, entre otros.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Partiendo de la experiencia que aporta la investigación podemos concluir que si bien la televisión integra herramientas que facilitan el entendimiento de los mensajes por parte de nuestro grupo focal, ésta no es suficiente para hablar de una representación e inclusión en la sociedad.

La comunicación como escenario de integración debe aportar productos capaces de representar intereses de una minoría que no se siente incluida, pues muchos de los productos audiovisuales no contienen un acompañamiento técnico que les facilite la comprensión de los mensajes emitidos.

En este sentido, es importante resaltar que los gustos y preferencias están asociados a productos donde se les facilita, a través de la imagen en movimiento la comprensión de los hechos, es decir, aquellos cuyos contenidos puedan ser relacionados con experiencias cotidianas de fácil identificación, como por ejemplo, la práctica de deportes, los videos de músicas, las novelas.

Las representaciones simbólicas juegan un papel fundamental en la reconstrucción de la realidad. La transmisión de contenidos con ideas que representen emociones le brindan la posibilidad de sentirse identificados y atraídos, pues a partir de ellas relacionan las situaciones con lo que viven en su entorno social.

La comprensión del mensaje está asociada a una lectura de la forma más no del fondo. Se inclinan por el reconocimiento del color, hechos sencillos que guarden relación con su vida cotidiana, más que con aquellos productos que requieran un análisis profundo para la comprensión de la historia. Por esta razón, la mayoría de los jóvenes no les gustan las películas o programas de debates, pues en muchos casos no cuentan con una persona que les ayude a interpretar situaciones complejas.

Por otra parte el estado juega un papel fundamental como promotor de estrategias para garantizar la representación de las minorías. Se deben implementar programas para el fortalecimiento en los procesos educativos, que abarquen, no sólo herramientas, sino, además un sistema de apropiación para garantizar el empoderamiento de los sujetos.

Los sordomudos pueden percibirse como consumidores activos, capaces de representar y reescribir su propia realidad, a partir de productos que recojan la representación de sus intereses.

Después de la presente investigación, es necesario que la población objeto de estudio, conozca los resultados de este proyecto, que consideren los cambios en sus dinámicas familiares, a partir de la sensibilización y concientización de que las personas con deficiencias sensoriales, no deberían ser razón de distanciamiento al interior del grupo familiar; sino, tratar de encontrar puntos de convergencia, que transformen los espacios de compartimiento familiar frente a la televisión, en escenarios propicios para la integración de la misma.

En cuanto a la social y cultural, se propone la inclusión y mesura con personas con deficiencias sensoriales. Es sensato pensar en acortar las barreras de comunicación e integrar a las personas con deficiencias sensoriales a la comunidad como individuos íntegros, que también pueden generar al desarrollo social de un país.

Al identificar las carencias y debilidades de los medios de comunicación con respecto a las personas con deficiencias sensoriales, se puede sugerir a los canales de televisión, incluir en su parrilla de programación al menos una hora con traducción simultánea en lengua de señas.

Los participantes de este proyecto, podrán socializar con sus comunidades las experiencias personales en cuanto a la contribución y los cambios que se generaron a partir de la propuesta planteada.

BIBLIOGRAFIA

Agüero, L. Luján, M. Ferrandi, M. (2004) La construcción de los sujetos sordos desde los discursos educativos vigentes.

Alfaro, R (1993) La comunicación como relación para el desarrollo.

Berlo, D. (1982). El proceso de comunicación. Michigan: Ateneo.

Broncano, L (2000) La Comunicación y la Percepción de imágenes en TV.

Fernández, C. (2006) La comunicación. Ciencia Social

Gallego, A (2003) La comunicación en el proceso de la discapacidad.

Garrido, C. Vásquez, A. Martínez, I. (2001) La integración de los jóvenes Sordos en el sistema escolar. El caso de Adela G". Revista Infancia y Aprendizaje, 1990, N°. 50, 43-62.

Gazitúa, M. (2002) Sordos frente a la Televisión.

González, J (2006) El discurso televisivo: espectáculo de la postmodernidad. Cátedra. Madrid, 1988.

Greenfield, P (1984) Cambio Social y Desarrollo

Laswell, H (1985) Los nervios del gobierno; modelos de comunicación y control político. Cap. VII Poder político y transacciones sociales. Editorial Paidós.

López, J. (Sin Fecha) Ponencia Titulación del Doctorado en Educación, por la Universidad Iberoamericana del Noroeste.

Molina, P (2004) El papel de la sociedad civil en la Convención por los Derechos de las Personas con Discapacidad

Moreno, M. (1996) Inclusión social, medios y discapacidad: El caso de la comunidad sorda Colombiana, Universidad Nacional de Colombia.

Pasquali, A. (2007) Comprender la Comunicación.

Perez, Y. (2006) Dar oídos. Para una propuesta de televisión participativa para la población con limitación auditiva.

Ramírez, A (1999) La Comunicación como herramienta de aprendizaje.

Silvestre, N. (2003) Sordera: comunicación y aprendizaje. Solange Ortiz Torres.

Revistas:

Gómez. (1998) Agora digital, ISSN 1577-9831, N°. 1, 2001 Ejemplar dedicado a: La Educación del futuro, el futuro de la Educación.

<http://dialnet.unirioja.es/>

<http://www.aeivalencia.com/DesarrolloAfectivo.pdf>

ANEXOS

GUIA DEL GRUPO FOCAL N° 1. GUIA DE PREGUNTAS

TEMA

JOVENES NO OYENTES COMO CONSUMIDORES TELEVISIVOS POTENCIALES

Objetivo General: Obtener un panorama más claro acerca de las perspectivas y hábitos televisivos, cómo interactúan los jóvenes no oyentes de los grados 10 y 11 de la I.E Soledad Román de Núñez.

Dirigido a: Estudiantes no oyentes de la I.E Soledad Román de Núñez.

SUJETOS PRINCIPALES: PREGUNTAS PARA ALUMNOS SORDOS

- ¿Te gusta ver televisión?
- ¿Por qué te gusta ver televisión?
- ¿Qué programas prefieres?
- ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
- ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
- ¿Qué sientes cuando ves televisión?
- ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
- ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
- ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
- ¿Qué cambiarías de la televisión Colombiana?

RESPUESTAS GRUPO FOCAL.

PREGUNTAS: **Adriana Castellón Pájaro**

1. ¿Te gusta ver televisión?
a. Si
2. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. Porque me siento feliz
3. ¿Qué programas prefieres?
De deportes
4. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
No porque yo entiendo lo que sucede
5. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Casi todo
6. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Una felicidad
7. ¿Ofrece la Tv contenidos de tu interés?
Si
8. ¿Ves los mismos programas de Tv con tu familia?
Solo algunos programas, en las noches si
9. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
No se que yo entienda todo
10. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que tengan cultura

PREGUNTAS: **Lina María Muñoz Santibáñez**

11. ¿Te gusta ver televisión?
a. Si bastante
12. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. Porque me hace pensar
13. ¿Qué programas prefieres?
De baile y novelas de amor
14. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
No tanto, yo mucho lo entiendo siempre
15. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Todo lo entiendo
16. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Me cambia porque me siento bien
17. ¿Ofrece la Tv contenidos de tu interés?
Yo porque yo veo programas de cocina, si
18. ¿Ves los mismos programas de Tv con tu familia?
Casi algunos días no
19. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Que los que bailan me digan en señas lo que hacen
20. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que nos ayuden a entender lo que dicen

PREGUNTAS: **Nancy Madrid Lombana**

21. ¿Te gusta ver televisión?
De si porque de vez en cuando
22. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. Me gusta si dan novelas de amor
23. ¿Qué programas prefieres?
Todas novelas de amor
24. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Si me gusta lo que veo lo entiendo
25. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Casi todo, si están enamorados
26. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Me enamoro de todos los que salen ahí
27. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
Pocas cosas
28. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
Si siempre y cuando yo entiendo
29. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Con títulos
30. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que hicieran un programa dedicado a nosotros los que no oímos

PREGUNTAS: **Lilia Sofanor**

31. ¿Te gusta ver televisión?
a. No
32. ¿Por qué te gusta ver televisión?
No veo mucho, yo mejor hago artesanías
33. ¿Qué programas prefieres?
Día a día
34. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Mas o menos
35. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Solo un poco
36. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Aburrimiento
37. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. Ninguno
38. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. A veces
39. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Con subtítulos
40. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que hicieran una novela con subtítulos

PREGUNTAS: **Clara Inés Sandoval Arrieta**

41. ¿Te gusta ver televisión?
a. Si me gusta
42. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. Porque me emociona
43. ¿Qué programas prefieres?
Películas
44. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Casi siempre pero trato de ver siempre
45. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. Algunas cosas
46. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Emoción
47. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
Si
48. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. Si, cuando me emociona lo que veo
49. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. Mas fácilmente
50. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que tengan interprete

PREGUNTAS: Antonia Lázaro Gonzáles

51.1 ¿Te gusta ver televisión?

a. si

52.2 ¿Por qué te gusta ver televisión?

a. Porque me divierte

53.3 ¿Qué programas prefieres?

Películas y noticiero

54. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?

a. Casi siempre

55. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?

Cuando yo sé lo que dicen, cosas

56. ¿Qué sientes cuando ves televisión?

Me hace soñar

57. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?

Si

58. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?

Si vemos novelas y películas

59. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?

Que yo los pueda entender

60. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?

Que tengan subtítulos

PREGUNTAS: **Sofía Arévalo Pérez**

61.1 ¿Te gusta ver televisión?

Si, siempre

62.2 ¿Por qué te gusta ver televisión?

Porque me gusta la ropa que usan

63.3 ¿Qué programas prefieres?

Novelas y películas

64. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?

A veces, pero veo siempre

65. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?

Casi todo

66. ¿Qué sientes cuando ves televisión?

Me alegra la vida

67. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?

Si, mis programas favoritos son de patinaje

68. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?

Casi yo veo los programas

69. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?

Con interpretes

70. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?

Que piensen en nosotros

PREGUNTAS: **Patricia Gonzáles Ardila**

71. ¿Te gusta ver televisión?
A veces
72. ¿Por qué te gusta ver televisión?
No es que me guste mucho, porque no entiendo
73. ¿Qué programas prefieres?
De pronto novelas de amor
74. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Sí, porque todos se ríen y yo no se que pasa
75. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
No mucho, a veces mi hermana me dice
76. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Me desespero
77. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?
Si hay novelas y todo, pero mejor hago otras cosas
78. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
A veces cuando tengo ganas
79. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Que yo los pueda entender
80. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que tengan intérpretes

PREGUNTAS: **Estela Lopera Chávez**

81. ¿Te gusta ver televisión?
Casi siempre
82. ¿Por qué te gusta ver televisión?
Porque quiero salir ahí
83. ¿Qué programas prefieres?
Las novelas de rcn
84. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
A veces
85. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Casi todo, porque ellos lloran y pelean
86. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Me entretengo
87. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?
Si las novelas me gustan mucho
88. ¿Ves los mismos programas de TV con tu familia?
Casi siempre
89. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
No se
90. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que hagan cosas que yo pueda entender

PREGUNTAS: **Milena Landino Múnera**

91. ¿Te gusta ver televisión?
No mucho
92. ¿Por qué te gusta ver televisión?
No me gusta mucho
93. ¿Qué programas prefieres?
De pronto las noticias
94. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Si por eso no lo veo
95. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Casi nada, no me gusta
96. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
No me concentro
97. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?
Los que me gustan son los de voleibol
98. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
Yo no veo televisión con ellos
99. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Si ni veo
100. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Todo

PREGUNTAS: **Cielo Mendoza Torres**

101. ¿Te gusta ver televisión?
Mas o menos
102. ¿Por qué te gusta ver televisión?
Porque me distraigo
103. ¿Qué programas prefieres?
Programas de gimnasia
104. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
Si porque no entiendo lo que hacen
105. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
No mucho pero veo
106. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Porque quiero que como ellos
107. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?
Solo algunos
108. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
No
109. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Que me expliquen
110. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
No se todo

PREGUNTAS: Lorena Zapata Quiróz

111. ¿Te gusta ver televisión?
Si me gusta
112. ¿Por qué te gusta ver televisión?
Porque si
113. ¿Qué programas prefieres?
Novelas
114. ¿Piensas que es difícil para ti ver televisión?
Si casi siempre
115. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
Todo lo entiendo
116. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
Me siento super bien
117. ¿Ofrece la TV contenidos de tu interés?
Si muchos
118. ¿Ves los mismos programas de TV con tu familia?
Casi siempre
119. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Que yo los pueda entender
120. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
Que piensen que nosotros también vemos televisión

PREGUNTAS: **Sandra Orozco Flórez**

121. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
122. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Por diversión**
123. ¿Qué programas prefieres?
a. **Novelas**
124. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **No**
125. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Todo. Peleas, amores**
126. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Emoción**
127. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si, yo veo musica**
128. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
Si, cuando me gusta
129. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Con subtítulo**
130. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Las peleas.**

PREGUNTAS: **Isabel Cristina Tirado Rodríguez**

131. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
132. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Me entretiene**
133. ¿Qué programas prefieres?
a. **De música**
134. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **No**
135. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Los videos que cuentan historias de amor.**
136. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Bien, muy divertido**
137. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si. Muy pocos**
138. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
No, porque mia papá gusta notcicia
139. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Con historias sencillas**
140. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Los programas de políticas.**

PREGUNTAS: **Sandra Martínez**

141. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
142. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Me divierte**
143. ¿Qué programas prefieres?
a. **Las series**
144. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **No**
145. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Todo**
146. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Que me divierto**
147. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si, cuando yo veo t voz estereos**
148. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
No
149. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Con más acción**
150. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Los desafio**

PREGUNTAS: **Tatiana Marín**

151. ¿Te gusta ver televisión?
si
152. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. Porque dan programas que me entretienen
153. ¿Qué programas prefieres?
a. Los de música
154. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. No
155. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. Todo
156. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. diversión
157. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. No mucho
158. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. Si, pero malo yo no entiedo casi
159. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. Con interpretación para joven como yo
160. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. Los debates públicos, el alcalde

PREGUNTAS: **Gabriel Batista**

161. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
162. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Porque me entretiene**
163. ¿Qué programas prefieres?
a. **Fútbol, béisbol, Motoss, ciclismo**
164. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Algunos programas, el fútbol lo entiendo bien.**
165. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Que es divertido**
166. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Me siento bien, me emociona**
167. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Sí a mi me gusta**
168. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **Algunos, porque yo veo más deportes, ellos ven más otros programas.**
169. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Con un intérprete, para entender mejor**
170. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que nos tengan en cuenta a la hora de hacer los programas de televisión.**

PREGUNTAS: **Alfonso Restrepo**

171. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si mucho**
172. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Para divertirse**
173. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **A veces.**
174. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Historias**
175. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Alegría**
176. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
177. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
Si, el noticiero no me aburre a veces o alguna novela.
178. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Más programas de baile**
179. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que no hay casi programa de baile**

PREGUNTAS: **Miguel Morantes**

180. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
181. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Para pasar el tiempo**
182. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si**
183. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Que es bacana**
184. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Que me divierte**
185. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
186. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **A veces la película pero la noticia**
187. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Más programas de jóvenes**
188. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que hagan más programas de jóvenes**

PREGUNTAS: **Daniel Pereira**

189. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
190. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Porque muestran cosas que me enseñan**
191. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si, a veces**
192. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Cosas que pasan en la vida real**
193. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Emoción**
194. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
195. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **Si**
196. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
Que sea más fácil de entenderla nosotros
197. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que hayan intérpretes**

PREGUNTAS: **Albeiro Correa**

198. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Un Poco**
199. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Para pasar el tiempo**
200. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si**
201. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Algo de lo que pasa en la realidad**
202. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Que divierte**
203. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
204. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **No**
205. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Más explicados para nosotros**
206. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que sea más entendible para nosotros**

PREGUNTAS: **José Marín**

207. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
208. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Porque es entretenido**
209. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si**
210. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Hechos, algo que pasa de verdad**
211. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Que me divierte**
212. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
213. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **Si, algún veces**
214. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Con intérpretes**
215. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que los programas tengan intérpretes**

PREGUNTAS: Danilo Medina Consuegra

216. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
217. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Porque me divierto y es chévere**
218. ¿Qué programas prefieres?
a. **Noticieros**
219. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Algunas veces, por eso veo noticiero que tiene letras**
220. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Algunas cosas**
221. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Me divierto**
222. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Solo algunos**
223. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
a. **De pronto novelas**
224. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Para verlos más fácil**
225. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que coloquen más títulos**

PREGUNTAS: **José Alfredo Manjarréz**

226. ¿Te gusta ver televisión?
a. **Si**
227. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Porque presentan programa interesantes**
228. ¿Qué programas prefieres?
a. **Partidos d futbol**
229. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si**
230. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Como siempre veo futbol entiendo quien es el equipo que gana y el que pierde**
231. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Mucha emoción**
232. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **Si**
233. ¿Ves lo mismos programas de TV con tu familia?
a. **Algunas veces**
234. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Que los presenten con interpretes**
235. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Solo que haya interprete**

PREGUNTAS: Enrique Pedraza Quiñónez

236. ¿Te gusta ver televisión?
a. **No me gusta**
237. ¿Por qué te gusta ver televisión?
a. **Yo no veo eso**
238. ¿Qué programas prefieres?
a. **Si veo, de pronto fútbol**
239. ¿Piensas que es difícil para ti, ver televisión?
a. **Si no entiendo nada**
240. ¿Qué entiendes de lo que ves en ella?
a. **Solo algunas cosas**
241. ¿Qué sientes cuando ves televisión?
a. **Siento fastidio**
242. ¿Ofrece la tv contenidos de tu interés?
a. **A veces cuando da futbol lo veo**
243. ¿Ves lo mismos programas de Tv con tu familia?
a. **Pocas veces**
244. ¿Cómo te gustaría que te presentaran los programas?
a. **Cuando hagan cosas para mi veré algo**
245. ¿Qué recomendarías a la televisión Colombiana?
a. **Que empezaran a hacer cosas para gente como yo**

ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA N° 1. GUIA DE PREGUNTAS

TEMA

JOVENES NO OYENTES COMO CONSUMIDORES TELEVISIVOS POTENCIALES

Objetivo General: Obtener un panorama más claro acerca de las perspectivas y hábitos televisivos. Cómo notan la interacción que tienen los jóvenes no oyentes, con sus compañeros.

Dirigido a: Profesores e intérpretes de la I.E Soledad Román de Núñez.

SUJETOS PRINCIPALES: PROFESORES E INTÉRPRETES.

- ¿Qué programas conoce usted que vean más los alumnos sordos?
 - a) Noticieros
 - b) Series y Telenovelas
 - c) Magazines
- Como profesor ¿Cuales son los desafíos más grandes que debe enfrentar cada día en el aula de clase?
- ¿Qué piensa acerca de la programación de los canales de televisión, con respecto a la población no oyente?
- ¿Cuál cree que es el grado de preocupación que tienen los medios de comunicación y la comunidad en general, con respecto a las deficiencias auditivas de las personas que la sufren?
- Como individuo y como docente ¿De qué otra forma se pueden complementar los esfuerzos realizados en clase?
- ¿Qué propone a los padres de niños y jóvenes no oyentes, para integrar en casa los procesos desarrollados en clase?

Nombres/Alumno	Perfil de la Persona Entrevistada
1. Elkin Arrieta Salgado	Lugar de Nacimiento: Cartagena, Bolívar Fecha: 1983 Sexo: Masculino Estudios: Licenciado en Educación Especial Universidad Rafael Núñez Labora: INASOR (Instituto Nacional de Sordos)

1. ¿Qué programas conoce usted que vean más los alumnos sordos?

- a) Noticieros
- b) Series y Telenovelas
- c) Magazines

- Las categorías que mencionan, todas son de su agrado, eso es como todo, hay quienes les interesa más un tema a otros les agrada otro tipo de contenido. Es decir ellos como cualquier otra personas, según sus gustos e intereses escogen que ver, pero coinciden que definitivamente les gusta mucho la televisión.

2. Como profesor ¿Cuáles son los desafíos más grandes que debe enfrentar cada día en el aula de clase? Son muchos los desafíos que enfrentamos, pues muchos de estos jóvenes no solo poseen deficiencias auditivas y orales; sino que también van de la mano con otras deficiencias ya sean cognitivas, visuales o motrices. Lo que representa doble desafío para nosotros, pues debemos sobrellevar cada dificultad de manera individual, pero encarrilando todos los procesos hacia un mismo objetivo.

- 3. ¿Qué piensa acerca de la programación de los canales de televisión, con respecto a la población no oyente?** Sin duda alguna, es una televisión poco inclusiva, al tiempo que se hace injusta la casi nula oferta televisiva que se le hace a esta comunidad. En Colombia acompañan de un intérprete del lenguaje de señas las alocuciones presidenciales o consejos municipales del gobierno. Por lo tanto la opción de las personas no oyentes, es hacer sus propias interpretaciones de los contenidos que les presenta la tv colombiana.
- 4. ¿Cuál cree que es el grado de preocupación que tienen la televisión y la comunidad en general, con respecto a las deficiencias auditivas de las personas que la padecen?** De la televisión, puedo decir que no presenta ningún interés y para nadie es un secreto que en la programación habitual no existe un intérprete ni suficientes subtítulos que compensen la fácil comprensión de los contenidos. En cuanto a la comunidad en general diría, que es indiferente y apática a los intereses que no les generen ningún beneficio, teniendo en cuenta que la comunidad no oyente es muy mínima, en comparación con los oyentes.
- 5. ¿Qué propone a los padres de niños y jóvenes no oyentes, para integrar en casa los procesos desarrollados en clase?** Que siempre haya acompañamiento, que estén atentos de cómo llevan los procesos de aprendizajes en el colegio, en el barrio, en la familia y que tengan presente que los procesos con ellos (no oyentes) son paulatinos y distintos a los de los jóvenes oyentes.

ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA N° 1. GUIA DE PREGUNTAS

TEMA

JOVENES NO OYENTES COMO CONSUMIDORES TELEVISIVOS POTENCIALES

Objetivo General: Obtener un panorama más claro acerca de las perspectivas y hábitos televisivos. Cómo notan la interacción que tienen los jóvenes no oyentes, con sus compañeros.

Dirigido a: Expertos de la televisión.

SUJETOS PRINCIPALES: EXPERTOS DE LA TELEVISIÓN.

- ¿Qué piensa usted de los jóvenes no oyentes como consumidores de tv?
- ¿Cómo cree que consumen estos jóvenes los productos audiovisuales?
- Al momento de realizar los mensajes audiovisuales, usted tiene presente las necesidades de públicos con distintos intereses. ¿Por qué no pensar en productos enfocados a personas con limitaciones sensoriales, como los sordos en este caso?
- Usted como realizador de contenidos audiovisuales, ¿Qué propone para acortar la brecha entre el tipo de programación que se emite en la mayoría de los canales nacionales, con respecto a las necesidades de la población no oyente?

Nombres/Alumno	Perfil de la Persona Entrevistada
1. Carlos Navarro	Lugar de Nacimiento: Santa Marta, Magdalena Fecha: 1988 Sexo: Masculino Estudios: Producción de Cine y Audiovisuales Universidad del Magdalena Ganador Festival Internacional de Cine de Cartagena 2011 Categoría: Nuevos Creadores

1. ¿Qué piensa usted de los jóvenes no oyentes como consumidores de tv?

Pienso que son jóvenes que aunque nacieron con una enfermedad auditiva, no encuentran limitación alguna para instruirse, conocer y entretenerse con los contenidos que nos presenta hoy en día la Televisión.

2. ¿Cómo cree que consumen estos jóvenes los productos audiovisuales? La

verdad no conozco mucho sobre el tema de la personas con ausencia del sentido del oído, sin embargo cada persona tiene la libertad de interpretar lo que ve como realmente quiere y/o siente.

3. Al momento de realizar los mensajes audiovisuales, usted tiene presente las necesidades de públicos con distintos intereses.

En lo audiovisual todas las historias están contadas y pues lo que hace diferente una de otra es la forma como el realizador abarca la temática de la obra, además creo que es importante tener presente a que publico quiere apuntar al momento de desarrollar una realización audiovisual, sin descartar que lo que hacemos sea también del interés de espectadores de diferentes edades y nacionalidades.

4. ¿Por qué no pensar en productos enfocados a personas con limitaciones sensoriales, como los sordos en este caso?

Creo que sería un buen debate, así como se piensa en realizaciones subtuladas en los diferentes idiomas, se debería de realizar una subtitulación en señas para quienes no tienen la

oportunidad de escuchar y sería una excelente oportunidad que ellos también puedan consumir contenidos no solo televisivos si no también cinematográficos.

- 5. Usted como realizador de contenidos audiovisuales, ¿Qué propone para acortar la brecha entre el tipo de programación que se emite en la mayoría de los canales nacionales, con respecto a las necesidades de la población no oyente?** Debería de ser requisito primordial que todos los canales tenga en su programación contenidos con lenguaje de señas para un mejor entendimiento por parte de la población no oyente y así ellos no excluirlos de un mundo que a diario va cambiando y que a ellos también les interesa saber lo que sucede a su alrededor y en el resto del mundo.

1. Jairo Cáceres	Lugar de Nacimiento: Santa Marta, Magdalena Fecha: 1985 Sexo: Masculino Estudios: Producción de Cine y Audiovisuales Universidad del Magdalena
------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- 1. ¿Qué piensa usted de los jóvenes no oyentes como consumidores de tv?** Los jóvenes no oyentes son un público limitado por casi todos los medios de comunicación, en especial la radio y la tv, pero en el caso de la tv pienso que es un público atractivo para esta ya que son un grupo de personas que tienen los mismos derechos que las personas oyentes, y que tienen las mismas oportunidades de estar informados y del entretenimiento y disfrutar al igual que las demás personas.
- 2. ¿Cómo cree que consumen estos jóvenes los productos audiovisuales?** Hasta hace unos años los sordos tenían la oportunidad de consumir algunos productos de tv, como noticieros y algunos programas culturales, ya que aún lado de la pantalla había un intérprete de señas,

traduciendo. Con el tiempo los canales los sacaron de la pantalla hasta el punto que los sordos quedaron limitados con la tv. Gracias a la tecnología algunos televisores le pueden colocar subtítulos o SAP () pero eso no es lo ideal lo ideal es que tengan su respectivo interprete.

- 3. Al momento de realizar los mensajes audiovisuales, usted tiene presente las necesidades de públicos con distintos intereses.** En el caso de la tv comercial los sordos no son un público atractivo, ya que son un grupo social de personas muy pequeño y estamos en un país donde la tv comercial predomina así que la única opción que tienen los sordos es la tv cultural e independiente. Dado que algunos canales tienen su propio interprete.
- 4. Usted como realizador de contenidos audiovisuales, ¿Qué propone para acortar la brecha entre el tipo de programación que se emite en la mayoría de los canales nacionales, con respecto a las necesidades de la población no oyente?** Mi propuesta seria que un canal de transmisión por cable donde la programación para sordos predominara durante todo el día fuera para la población no oyente y que tuviera una voz en off traduciendo todo el tiempo durante la transmisión pero hoy en día la idea es la inclusión mi propuesta es volver al recuadro del interprete.

FOTOS



